

# Reduzca la exposición al plomo en el agua potable y en las tuberías del hogar

Información importante:

## Acerca del plomo... en el agua potable

Recientes resultados del monitoreo de viviendas superaron el nivel de regulación para el plomo en el agua potable. Distrito de Servicios de Agua Rockwood encontraron niveles elevados de plomo en el agua potable en algunas casas / edificios. El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. Por favor, lea esta información de cerca para ver lo que puede hacer para reducir el plomo en el agua potable.

### Efectos sobre la salud de plomo

El plomo puede causar serios problemas de salud si entra demasiado su cuerpo de agua o de otras fuentes para beber. Puede causar daños en el cerebro y los riñones y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes de su cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo es para los bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas. Los científicos han relacionado los efectos del plomo en el cerebro con la disminución del cociente intelectual en niños. Los adultos con problemas renales e hipertensión arterial pueden ser afectados por los niveles bajos de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos, y puede ser puesto en libertad más tarde en la vida. Durante el embarazo, el niño puede recibir el plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo del cerebro.

### Fuentes de plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en todo el entorno. Las fuentes comunes de exposición al plomo son materiales de pintura, polvo doméstico, del suelo y de plomería a base de plomo. El plomo también se encuentra en otros objetos de la casa, tales como juguetes, cosméticos y cerámica.

El plomo rara vez se encuentra en las fuentes de agua del Distrito, y **hay ninguna base de plomo líneas de servicio en nuestro sistema de distribución**. Hoy en día, las principales fuentes de plomo en el agua en la zona del distrito son de la plomería en casas y otros edificios. Las soldaduras de plomo, una vez se utilizó para unir tubos de cobre, tuberías de latón y componentes, incluidos los que se anuncia como "libre de plomo." En las viviendas construidas o sondeado con tubos de cobre antes de 1985, soldadura de plomo puede haber sido utilizado. Cuando el agua se estanca durante varias horas en los sistemas de plomería que contienen plomo, el plomo puede disolverse en el agua potable. El agua que ha estado sentado en las tuberías del hogar durante varias horas, como en la mañana o después de regresar al trabajo o la escuela, es el más probable que contenga plomo. Si está presente, el plomo en el agua potable puede contribuir con el 10 a 20 por ciento de la exposición de una persona para conducir.

Los bebés que consumen la mayoría de fórmula mezclan con agua contaminada podría recibir 40 a 60 por ciento de su exposición al plomo en el agua potable.

En esta área, el polvo de pintura en casas construidas antes de 1978 es probable que la fuente más común de exposición al plomo. Otras fuentes incluyen el agua potable, el suelo, la cerámica, medicinas populares tradicionales, cosméticos, juguetes y algunas ocupaciones y aficiones.

## **El tratamiento y los programas de agua**

plomo entra en el agua potable, principalmente como resultado de la corrosión o desgaste, de materiales que contienen plomo en la tubería de la casa. Nuestra agua es tratada para reducir la corrosión en las tuberías mediante el aumento del pH del agua. La comparación de los resultados del seguimiento con y sin ajuste de pH muestra más de ciento de reducción 50 en ventaja en el grifo. Además de reducir la exposición al plomo en el agua potable, apoyamos programas para reducir la exposición al plomo de todas las fuentes.

Para obtener información acerca de los peligros del plomo, las maneras de reducir su exposición al plomo, y la forma de analizar el agua para el plomo, en contacto con el Condado de Multnomah Departamento de Salud LeadLine, 503-988-4000 o [www.leadline.org](http://www.leadline.org).

## **Para reducir la exposición al plomo en el agua potable de la tubería de la casa, Rockwood agua PUD le anima a seguir estos sencillos pasos:**

1. **Ejecutar su agua para eliminar el plomo.** Si el agua no se ha utilizado durante varias horas, ejecutar cada grifo de 30 segundos a 2 minutos o hasta que se vuelve más frío antes de beber o cocinar.
2. **Use agua fría y fresca para cocinar y preparar la fórmula para bebés.** No cocine con o beber agua del grifo de agua caliente; el plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. No utilice agua del grifo de agua caliente para preparar la fórmula del bebé.
3. **No hierva el agua para eliminar el plomo.** Hervir el agua no reducir el plomo.
4. **Considere el uso de un filtro.** Compruebe si se reduce el plomo, no todos los filtros hacen. Asegúrese de mantener y reemplazar un dispositivo de filtro de acuerdo con las instrucciones del fabricante para proteger la calidad del agua. Póngase en contacto con la NSF International en 800-NSF-8010 o [www.nsf.org](http://www.nsf.org) para obtener información sobre normas de funcionamiento de los filtros de agua.
5. **Probar su agua para el plomo.** Póngase en contacto con el LeadLine al 503-988-4000 para averiguar cómo obtener una prueba libre de plomo en el agua.
6. **Prueba de plomo a sus hijos.** Llame a la LeadLine al 503-988-4000 para averiguar cómo se puede analizar plomo a sus hijos. Una prueba de nivel de plomo en la sangre es la única manera de saber si su hijo está siendo expuesto al plomo.
7. **Limpie regularmente su aireador del grifo.** Las partículas que contienen plomo de la soldadura o la tubería de la casa pueden quedar atrapados en su aireador del grifo. Limpiar regularmente cada pocos meses eliminarán estas partículas y reducir su exposición al plomo.
8. **Considere la compra de accesorios de bajo plomo.** Como de 4 de enero, 2014 Todos los tubos, se requieren herrajes y accesorios para contener menos de 0,25% de plomo. Al comprar nuevos accesorios, los consumidores deben buscar a aquellos con el menor contenido de plomo.

## Prueba de plomo en el agua

Además de reducir la exposición al plomo en el agua potable, agua Rockwood Distrito de Servicios Públicos de la gente, a través de la LeadLine, apoya programas para reducir todas las fuentes de exposición al plomo. Llame al *Condado de Multnomah Departamento de Salud LeadLine* al 503-988-4000 o visite su sitio web en [www.leadline.org](http://www.leadline.org).

- **GRATIS** pruebas de plomo en agua.
- **GRATIS** prueba del nivel de plomo en la sangre de la niñez.
- talleres de prevención de envenenamiento por plomo.
- Programas para reducir los riesgos en los hogares elegibles.
- Información general sobre la reducción de la exposición al plomo alrededor de su casa / edificio y los efectos del plomo.

La siguiente es una lista de algunos laboratorios aprobados por el estado de la zona metropolitana que puede llamar para analizar el agua para el plomo. Estos laboratorios cobran una tarifa:

- Alexin Analytical Laboratories  
503-639-9311
- Pyxis Laboratorios  
503-254-1794
- Edge Analytical Laboratories  
503-682-7802

### Para información adicional

Visita el *sitio web de la Agencia de Protección Ambiental* en [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead).

Para obtener más información acerca de su agua potable, llame al 503-665-4179 o visite nuestro sitio web en [www.rwpud.org](http://www.rwpud.org). Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo alrededor de su casa / edificio y los efectos del plomo, en contacto con el LeadLine al 503-988-4000, o [www.leadline.org](http://www.leadline.org), o con su proveedor de atención médica.



Rockwood Water  
People's Utility District

Rockwood Water PUD  
19601 NE Halsey Street  
Portland, OR 97230  
503-665-4179  
[www.rwpud.org](http://www.rwpud.org)